

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta: Tomáš Neffe

Název bakalářské práce: Přítomný čas prostý a průběhový v angličtině a jejich české ekvivalenty.
The Present Simple and Progressive Tenses in English and their Czech Equivalents.

Vedoucí bakalářské práce: Mgr. Ludmila Zemková, Ph.D.

I. Cíl práce a jeho naplnění:

1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky
- 3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný**
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce:

1. Logická, jasná a přehledná
- 2. Přiměřená**
3. Uspokojivá
4. Nevhodná

III. Práce s literaturou:

1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu
2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu
- 3. Průměrná práce s literaturou**
4. Slabá, chybná nebo nedostačující

IV. Formální stránka:

1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům
- 2. Obsahuje drobné formální chyby**
3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků

VI. Jazyková úroveň práce:

1. Výborná
2. Velmi dobrá
- 3. Dobrá**
4. Podprůměrná

VII. Náročnost zpracování tématu:

1. Velmi vysoká
2. Vysoká
- 3. Střední**
4. Nízká

Vyjádření vedoucího bakalářské práce:

Předkládaná bakalářská práce zkoumá slovesnou kategorii času, konkrétně přítomný čas prostý a průběhový. Cílem práce je analýza vyjadřování bezprostřední i déle trvající přítomnosti a rozdíly mezi statickým a dynamickým pojetím slovesného děje.

Práce se ve své praktické části věnuje komparativní analýze užití přítomtu v obou jazycích. V samotném úvodu autor nastiňuje zkoumanou problematiku a stručně popisuje cíle svého výzkumu. Teoretická část vymezuje zkoumané slovesné kategorie. Poslední podkapitoly teoretické části pojednávají o neurčitých tvarech slovesných a dělení anglických sloves podle vztahu slovesného děje k předmětu. Kapitola 5.1. se omezuje pouze na citaci z jediného zdroje, postrádám zde provázanost se samotným zadáním práce a závěrečné shrnutí teoretické části. Dále postrádám citace i z dalších pramenů, doporučených v zadání této bakalářské práce.

V navazující praktické části se autor snaží o komparativní analýzu užití přítomtu v obou jazycích. Pro své zkoumání si vybral dvě oblasti - televizní seriál *The Simpsons* a komentování fotbalových přenosů. Samotná excerpta jsou zkoumána z hlediska odlišnosti českého překladu od anglického originálu. Autor nejprve porovnává užití přítomného času prostého a poté zkoumá anglická slovesa v přítomném průběhovém čase a jejich české ekvivalenty. Každý uvedený příklad je okomentován a na konci každé podkapitoly se autor pokouší o stručné shrnutí. Počet excerpt je však nedostatečný, práci by jistě prospěla rozsáhlejší praktická část. Kapitola pojednávající o neurčitých slovesných tvarech již přímo nesouvisí se zadáním této práce, což autor sám uvádí. Počet uvedených excerpt je zde natolik nízký, že není možné učinit validní závěry. V samotném závěru práce autor shrnuje a analyzuje výsledky výzkumu. Práci musím vytknout občasné chyby gramatického, interpunkčního a stylistického charakteru. Dále úroveň práce zbytečně snižují chyby z nepozornosti (*I am not so clever as i thought.* str.5) a chyba ve jméně autora (v celé práci uváděno chybně Heis). I přes zmíněné nedostatky se domnívám, že tato práce splňuje požadavky kladené na tento typ prací a jistě by mohla sloužit jako základ k dalšímu výzkumu v této oblasti.

Práce splňuje základní požadavky kladené na tento typ prací, a proto ji doporučuji k ústní obhajobě.

Navrhovaná známka: **d o b ř e**

Otázky k obhajobě:

Ve Vaší teoretické části práce se opíráte především o mluvnicki Libuše Duškové a Karla Haise. Můžete uvést ještě další publikace, zabývající se Vámi zkoumanou problematikou?

Jak uvádíte v samotném úvodu, omezil jste zkoumání komentování fotbalových přenosů na zdroje z britských médií. Můžete předvídat a nastínit možnou rozdílnost komentování fotbalových přenosů v britské a americké angličtině?

Podpis vedoucího bakalářské práce:.....

Datum: 18.8.2014